

interpreter. If he could talk English or French, His Majesty would open his mind much more freely to me.

I have the honour to be,
 My Lord,
 With the highest respect,
 Your Lordship's most obedient,
 humble Servant,
 (sig.) Horace Rumbold
 High Commissioner

Zweites Vertragsangebot Mehmeds VI. an England

VON GOTTHARD JÄSCHKE

Sultan Mehmed VI. Vahidettin träumte von seiner Thronbesteigung (4. Juli 1918) bis zu seiner Flucht (17. November 1922) von der Möglichkeit einer Verständigung zwischen ihm und der britischen Regierung. Trotz aller kühlen Zurückhaltung der High Commissioners in Istanbul war er nicht davon abzubringen, sie um wohlwollende Prüfung seiner Angebote zu bitten. Diese kleidete er zweimal in formelle Vertragsvorschläge:

1 — 30. März 1919: Documents on British Foreign Policy 1919-1939, First Series, Vol. IV, No. 507¹,

2 — 25. März 1922: Bilâl N. Şimşir hat sich das Verdienst erworben, dieses wichtige Dokument, das in den veröffentlichten Bänden des Foreign Office nicht enthalten ist, im Public Record Office entdeckt und übersetzt zu haben: "İngiliz Belgeleriyle Sakarya'dan İzmir'e kadar" (Von der Sakaryaschlacht bis zur Befreiung von İzmir im Lichte der britischen Urkunden)².

Mit Genehmigung des Foreign and Commonwealth Office wird hier der Originaltext erstmalig wiedergegeben.

¹ Übersetzung von Hikmet Bayur in seinem Buche "Atatürk, Hayatı ve Eseri" (Atatürk, sein Leben und sein Werk), I. 1963, S. 270-272. Vgl. G. Jäschke, Zwei Streitfragen aus der Frühgeschichte der türkischen Revolution, in: Die Welt des Islams, N. S., Bd. XIII, S. 162 ff.

² Milliyet Yayınları, Tarih Dizisi: 21, 1972, s. 388-390.

